

# NYBORG VOLDSPILS HISTORIE ÅR FOR ÅR

Redaktion: Kaj og Tove Bonde

(Eventuelle tilføjelser eller ændringer kan sendes til: [bonde.kato@mail.dk](mailto:bonde.kato@mail.dk))

1941

## Friluftsskuespil ved Hesselhuset

i Aften, Onsdag den 16. Juli Kl. 20. pr.

Genopførelse af Friluftsskuespillet, der opførtes ved Dansk Ungdoms-  
samvirkes Aamtsfest i Ollerup,

### „DE DANSKE I PARIS“

Vaudeville i 2 Akter af Johan Ludvig Heiberg.

Iscenesættelse cand mag. Worsaae Petersen.

Den musikalske Ledelse: Skolebestyrer J. C. Pedersen.

I Skuespillet medvirker ca. 75 unge fra Nyborg og Omegn.

Alle Kostumerne velvilligst udlånt fra Det kgl. Teater.

Handlingen udspilles under de danske Troppers Ophold i Frankrig  
i Aaret 1816.

Der disponeres over ca. 600 Siddepladser.

Entre: 1 Kr. for Voxne, 50 Øre for Børn. (Billetsalg kun ved Ind-  
gangen; aabnes Kl. 19). (5354)

Arrangør: Dansk Ungdomssamvirke.

### ”DE DANSKE I PARIS”

EN VAUDEVILLE (SANGLYSTSPIL) AF JOHAN LUDVIG HEIBERG  
OPFØRT VED HESSELHUSET

Instruktør: Cand. mag. Hugo Worsaa Petersen

Musikalsk ledelse: Skolebestyrer J.C. Petersen

Kostumer: Det Kongelige Teater

Arrangør: Dansk Ungdomssamvirke

#### HANDLING:

I 1814-1815 deltog den danske konge Frederik d 6. i Wienerkongressen, hvor der skulle ryddes op i forholdene i Europa efter Napoleons æra.

Da kongen i 1815 skulle hjem fra fredskongressen ”strandede” han faktisk i hele

**tolv dage på Sprogø på grund af dårligt vejr.**

**Is, isskruninger og tåge standsede al trafik. Tågen forhindrede i øvrigt også den optiske telegraf oppe bag ved fængslet i at virke.**

**Ved kongressen blev det aftalt, at Danmark fra 1816-1818 skulle deltage i besættelsen af Frankrig med hele 5000 soldater, og handlingen i "De danske i Paris" udspiller sig netop på den tid og er en slags forvekslingskomedie.**

**Vi hører om den danske major Johannes Bruun, der var i Paris med den danske besættelsesstyrke. Han forelsker sig i en modehandlerske, som han gifter sig med. Hun kender ham under navnet Jean Brun, der jo er en forfranskning af hans danske navn. Konen kommer derfor til at hedde Therese Jean Brun. Sammen får de en datter, Juliette.**

**Johannes Bruun forlader dog modehandlersken efter besættelsen og rejser hjem.**

**Atten år senere vender Johannes Bruun tilbage til Paris.**

**En ung pige, Juliette, kommer ved et tilfælde til at servere for ham på en cafe.**

**Hun har en mærkelig fornemmelse af, at der er en eller anden forbindelse mellem dem, måske et blodets bånd, og derfor forklæder hun sig i første omgang som en ung mand.**

**Vi tilskuere ved jo, at det er far og datter.**

**Da han fortæller, at hans navn er Johannes Bruun, kan han jo ikke være i familie med hende - tror hun - da hun hedder Juliette Brun.**

**Så opklares den sproglige forbistring - Johannes Bruun og Jean Brun er jo samme person, og dermed har far og datter fundet hinanden! Voila!**

**ROLLELISTE: (fuldstændig liste findes ikke)**

**Major Bruun: Hugo Worsaa Petersen**

**Mikkel (majorens oppasser): Gunnar Pedersen, "GP"**

**Juliette: Frk. Nora Rasmussen (senere fru Nora Mourier)**

**Der medvirkede i alt omkring 100 personer i stykket, og en del af soldaterrollerne spillede i øvrigt af nogle unge jødiske tyskere, der lærte landbrug på Østfyn, før de skulle videre til Palæstina.**

**Kostumerne var lånt fra Det Kongelige Teater, udvirket af formanden for teatrets tilsynsråd, folketingsmand og civilingeniør P. Korsgaard.**

**LØST OG FAST OM FORESTILLINGEN:**

**"DE DANSKE I PARIS" blev førsteopført nede hos Niels Bukh på Ollerup Gymnastikhøjskole ved et stort Amtsstævne den 13. juli 1941 – med den kæmpestore gymnastikhal som baggrund.**

**Der afgik ekstratog fra Nyborg til Ollerup!**

**Husk, det var under besættelsen, og det gjaldt om at samle folk om DANSKHEDEN!**

**Nyborg-dilletanterne gjorde stor lykke, men det var egentlig ikke meningen, at stykket skulle have været spillet her i byen.**

Instruktøren, H. Worsaae Petersen og vicefængselsinspektør Svend Aage Kjær, der også var med i spillene, blev kaldt op til borgmester Andersen, skoleinspektør Høirup og konsul G. Klindt-Jørgensen. Disse herrer mente simpelthen ikke, det kunne passe, at stykket ikke skulle spilles i bæltbyen. Det kunne skuespillerne ikke være bekendt!

Det blev så opført på plænen ved Hesselhuset onsdag den 16. juli 1941, og overværet af ca. 1500 mennesker.

Nyborg avis skrev d. 17. juli:

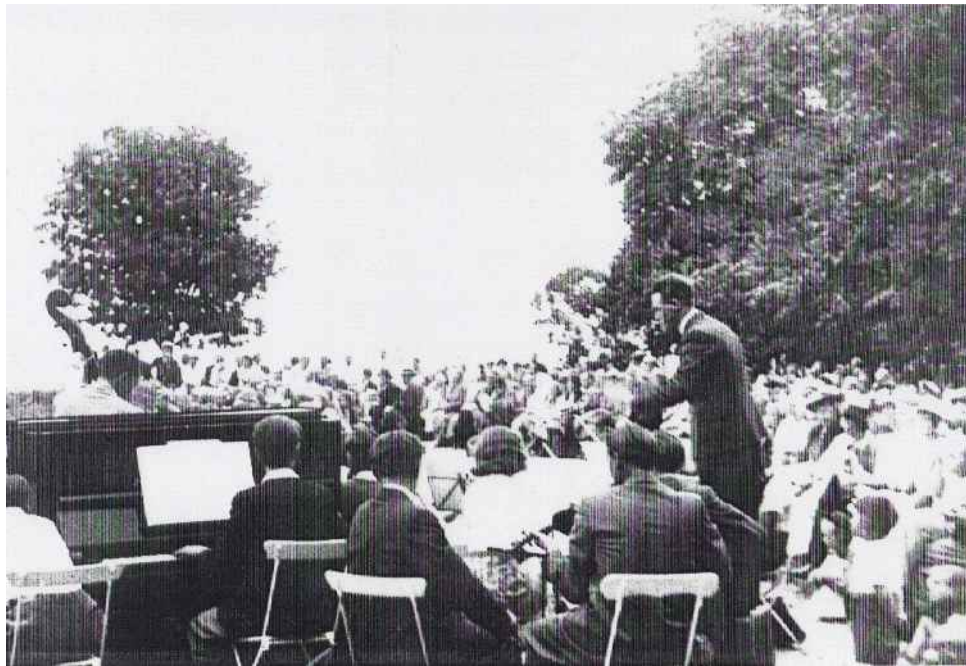
”Hesselhuset var forvandlet til et ”kaffehus” med illuminering med kulørte lamper. Ligesom i Ollerup tog de rødfrakkede danske soldater publikum med storm, da de ved slutningen af 1. akt marcherede ind over scenen med trommer og piber og med dannebrog i spidsen.”

Der er dermed det eneste voldspil, der kun er blevet spillet én gang i Nyborg! Forestillingen gav et overskud på 1000 kr. selv om billetterne kun kostede 1 krone. Det gav blod på tanden, og det følgende år – 1942 – skulle der naturligvis igen spilles friluftskomédie i Nyborg.

Det blev på ”den høje eksercerplads” (Kronprinsens Bastion), det helt rigtige sted på volden, og spillene fik hurtigt navn efter stedet – ”VOLDSPIL!”



Fra en af prøverne paa „De danske i Paris“. Vicefængselsinspektør H. Worsaae Petersen som major Brun og skoleinspektør Gunnar Petersen som oppasser Mikkel.



Dirigent ved Hesselhuset: Skolebestyrer H. C. Pedersen "Calle"

1941